

3-17-1999

March 17th 1999

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

---

#### Recommended Citation

Hispanic News, "March 17th 1999" (1999). *Hispanic News*. Paper 226.  
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/226>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact [scholarworks@csusb.edu](mailto:scholarworks@csusb.edu).



The Sinfonia Mexicana Society and the Inland Empire Symphony Association present  
**Orquesta Sinfonica Nacional de Mexico, Sunday Apr. 11 - Call 381-5388**

A Publication of the  
 Hispanic Communication &  
 Development Corporation

Wednesday  
 March 17, 1999  
 Volume 12  
 Number 14



# INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS

*Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire*

• San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Ontario  
 • Victor Valley • Riverside • Casa Blanca • Corona

*The Inland Empire's Only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper*

The Inland Empire Hispanic News salutes six representative women for

## National Womens Recognition Month



Maria Socorro Barron, Principal, Victor Valley High School, Victorville.



Terri Rubi, chief of staff for Mayor Judith Valles of San Bernardino.



Gloria Lopez, Crime Intervention Outreach Coordinator, Riverside



Grace Vargas, City Councilperson, Rialto, Realtor



Anna Maria Gutierrez Rodriguez, Principal, Rialto High School, Rialto



Mary Zaneski, Director, External Affairs Department for Pacific Bell

*March is designated as Women's Recognition Month. During the month, professionals and volunteers are recognized for their role in the betterment of their respective communities in areas of social, economic, health or welfare.*

*The Inland Empire Hispanic News is honoring six women from the Riverside and San Bernardino areas and whose talents and energies have contributed to improving the quality of life through their respective fields of endeavor.*

### Maria Socorro Barron

Maria Socorro Barron has been an educational professional for 20 years. Barron is currently at Victor Valley High School, Victorville and has held the positions of dean of students and assistant principal. In 1992, she was appointed principal.

Others positions that Barron has held in the education have been director of migrant education for 12 districts, binational program administrator and secondary program specialist for the San Diego County Office of Education.

She also held the position of school site categorical coordinator and language specialist for the Delano Union Elementary School District; and resource specialist, k-r grades at Fullerton School District.

Barron was classroom teacher at Delano School District, Richgrove School District and South Whittier School District.

Her professional memberships are: Association of California School Administrators, County Office Management Employee Team, California Association of Bilingual Education, San Diego Council of Administrative Women in Education and Toastmasters.

Barron professional involvement has been a participant at the California

School Leadership Academy, Middle School Collaborative Network and California Quality Program Review; Middle School Task Force, San Diego Office of Education; trainer-California Quality Program Review, evaluator-Elementary School Education Art and trainer-Home-School Partnership Program.

In a prepared statement, Barron said, "I am very thankful and fortunate to have been able to get total support from my parents and the continued encouragement that I received from my husband, Ruben."

### Gloria Lopez.

Gloria Lopez, daughter of Leandro and Amelia Pasillas, was born and raised in Los Angeles, graduating from Bishop Conaty Memorial High School. Lopez, who has been married to her husband, Frank, of 35 years, are the parents of son, Frank, Jr., and daughter, Elizabeth, who reside in Riverside.

Lopez has worked all her life since the age of 16, and at times holding two jobs, with primary work experiences in banking and recruitment.

"Although I have worked my entire life, I have a responsibility to help my community in whatever way possible," she stated during an interview.

Lopez credits her parents for setting an environment of love and support for her brothers, sister and herself. "My parents were my role models. I have always felt that they were always there to support us in whatever way possible," she said.

Although her father was a migrant worker, he insisted that education was most important for his children and supported their efforts in receiving the highest level of education.

"My mother said that education was the power to make good decisions and we knew that she was right." Lopez stated that their parents also taught their children the value of giving back to the community. **Continued on p. 3**



## NALEO 1999 SUMMER LEGISLATIVE INTERNSHIP PROGRAM TARGETS LATINO COLLEGE STUDENTS

The National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) Educational Fund and Shell Oil Company have begun a nationwide search for Latino college and University students interested in an intensive six and a half week summer legislative internship program. The NALEO 1999 Summer Legislative Internship Program (SLIP) is designed to give undergraduate students a behind-the-scenes look at how public policy is developed and implemented at the state and federal levels.

"The day-to-day dynamics of policy making and public service cannot be taught in a classroom," said Arturo Vargas, NALEO Executive Director. "We feel it is important to develop our next cadre of Latino leaders in the environment where key decisions are made."

During the six and a half week program interns will travel to Washington, D.C. to work with legislators and their staffs for one week and then spend four weeks in their home state with a Latino elected official. Interns will perform a variety of important

functions including researching legislation, monitoring hearings and preparing briefing papers. They will also meet with White House representatives, federal department heads, advocacy organizations and the news media.

Fourteen students from Arizona, California, Colorado, Florida, Illinois, New Mexico, New York, and Texas will be selected. Students must be residents of these states, but do not need to attend schools in these states. Interns will receive a stipend, transportation and accommodations at NALEO's Annual Conference and Washington, D.C.

Applications and program information are available by going to NALEO's home page at <http://www.naleo.org>, or by calling (202) 546-2536 for a FAXed application. Applications must be received at the NALEO Washington, D.C. Office by 5:00 p.m. EST Friday, March 26, 1999.

The NALEO Educational Fund is the leading organization that empowers Latinos to participate fully in the American political process, from citizenship to public service.

## GROUNDBREAKING FOR NEW SAN BERNARDINO HIGH SCHOOL SET

Groundbreaking for the San Bernardino City Unified School District's new high school will be at 10:00 a.m., Th. April 8, at the site on West Base Line Street. The location for the ceremony is west of Mt. Vernon Avenue and directly west of the T. Hughes building. Interested community residents are invited to attend.

The new high school is the first to be built in the district since Cajon High opened in September 1971, and it will be the district's fifth comprehensive high school. Construction is expected to be completed by September 2001. The school will be a state-of-the-art facility with advanced technology, a performing arts center, gym, vocational classrooms, swimming pool, and athletic fields.

## Food is at the Heart of 12th Annual Tomás Rivera Conference at UCR

The magical and culture-shaping qualities of food will be examined at the 12th annual Tomás Rivera Conference, Friday, April 23 at the University of California, Riverside.

"Culturas y Comidas: Gifts of the Americas," is the theme of this year's conference honoring the memory of Rivera, UCR chancellor from 1979 to 1984 and a leading Chicano writer who paved the way for Chicanos and Latinos in American higher education.

Keynote speaker John Rivera Sedlar, dubbed "the father of modern Southwest cuisine" by the nation's top food writers, is a classically trained chef working as a restaurant consultant in the Los Angeles area. He is the author of "Modern Southwest Cuisine" and the coauthor of "Tamales."

Sedlar's specialty, a six-foot long "zacahuil" tamale, will be served at the conference. Sedlar was the youngest chef ever to win the Silver Spoon Award from Food Arts Magazine. He was also among the Top 10 Chefs in America at the First Annual Culinary Arts Hall of Fame Awards.

Past conferences have addressed topics such as politics, feminism, education, immigration and music. "Each year we have highlighted an issue of importance to the Chicano/Latino community," said Robert Nava, conference organizer and assistant vice-chancellor of governmental and community relations. "This year we will examine all the interesting facets of food."

Films such as "Agua para Chocolate" (Like Water for Chocolate) based on Laura Esquivel's novel about the magical and emotional qualities of food, are one part of food's cultural significance," according to Carlos Vélez-Ibáñez, dean of the College of Humanities, Arts and Social Sciences. Political implications include the shift from corn to wheat production in the Southwest United States that provided staples for



The late Dr. Tomás Rivera

expansion and land encroachment by silver miners and cattle ranchers.

The conference will be held in the Commons, Terrace rooms A through D, with panels called "Food and Culture," "Food and Health," and "Food and Politics." Press-Enterprise Food Editor Orlando Ramirez will chair one of the panels. Victor Valle, author of "Recipe of Memory," and a professor at California State University, San Luis Obispo, is another confirmed panelist.

At an evening banquet, Concha Rivera, Rivera's widow, will present scholarship awards to students, including a new scholarship fund she recently endowed. She will also honor Jim Erickson, the vice-chancellor for university advancement, for his active support in the cause of opening higher education to people of all ethnic backgrounds.

Honorees in past years have included former Secretary of Housing and Urban Development Henry Cisneros; former California Supreme Court Justice Cruz Reynoso; and pioneering Mexican-American folk singer and activist Lalo Guerrero.

Registration begins at 8 a.m. with the keynote speech at 9:30 a.m. and sessions continuing until 4 p.m. A conference reception will begin at 6 p.m. with dinner at 7 p.m. in the Commons Dining Room.

General admission to the conference alone is \$20 per person; admission to the banquet alone is \$35; admission to both is \$50. Full-time students from any school or university will be admitted free to the conference and to the banquet for \$20. The registration deadline is Friday, April 18. For more information, call the Office of Governmental & Community Relations at (909) 787-5184.

**Education  
Opens Doors**

### Inland Empire HISPANIC NEWS

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher: Graciano Gomez  
Copy Editor: Jack Fitzgerald  
Office Manager: Trini Gomez  
Design/Layout: Jaclyn Ink

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario, and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (909) 381-6259 or FAX (909) 384-0419

OFFICE:  
1558-D North Waterman  
San Bernardino, CA 92404

**DON'T DRINK & DRIVE**

**INLAND**  
COMPUTER SYSTEMS

AUTHORIZED SALES AND SERVICE

Apple® HP HEWLETT PACKARD COMPAQ IBM  
Microsoft® dtk® NOVELL  
EPSON® LEXMARK™ brother®

**Inland Computer Systems**  
740 South H Street, San Bernardino  
**383-3450**

Toll Free 1-888-ICS-1586 • FAX 909) 383-3451

[www.inlandcomp.com](http://www.inlandcomp.com)



## The Inland Empire Hispanic News salutes six representative women for National Womens Recognition Month

From Page 1

The Lopez family moved to Riverside in 1989. In 1994, while working at Parkview Community Hospital as a personnel recruiter, she started working as a volunteer for People Reaching Out (PRO), a violence prevention project of Inland Agency.

"I was concerned about ethnic violence and our youth, primarily because many of them were not job ready," she stated.

In 1997, Lopez quit her job and was hired as employment service developer for PRO. Since then, she has increased her visibility in the community, organized youth groups and become more involved in city-wide programs that target the youth, specifically, the Eastside youth.

"Although I get along with people of all ages, I relate to young people and able to talk to them. More importantly, however, I am able to listen to their problems, give them a little affection and encourage them without judgement."

She implemented the Entrepreneur Program conceptualized from within the PRO Program and developed the Learn and Earn Program.

Lopez is involved with the following organizations: Kaiser Permanente Breast Buddies (breast cancer support group), City of Riverside Human Relations Commissioner, City of Riverside Equal Employment Opportunity Advisory Committee, Latino Network (LaNet), Eastside Community Action Group, Eastside Development Advisory Committee, Service Providers Association Collaborative.

### Anna Maria Gutierrez Rodriguez

Anna Maria Gutierrez Rodriguez has been the principal of Rialto High School, Rialto, since the school was built in 1991. Rodriguez, born, raised and educated in San Bernardino, comes from a long-established family in the city, where her siblings received an education and have become professionals in various fields.

Gutierrez has raised the educational status of the Rialto High School, which received the Distinguished School Award from the California Department of Education in 1996.

She received her B.A. in English in 1971, Standard Secondary Credentials in 1972, M.A. in Education and English in 1978 and Administrative Services in 1981, from Cal-State University, San Bernardino.

Gutierrez' teaching and administrative experiences have been in the Rialto School District. She was classroom teacher for nine years, student activities cochair, English Department chair, Title I and EIA/LES/NES coordinator and assistant principal at Eisenhower High School, Rialto. Other administrative tenures have included principal at Milor Continuation High School and at Rialto Junior High High School prior to her appointment at Rialto High School.

She has received numerous awards as education administrator including the Aquila Annual Dedication, Eisenhower

High School, Distinguished Alumna, Cal-State, San Bernardino, Educator of the Year, AMAE, Recognition Award, NAACP, Distinguished Principal Award, California Department of Education and Administrator of the Year, San Bernardino/Riverside County Counselors Association.

"I strongly feel that I have a mission to educate our students to the very best of my ability. Our students deserve a good educational background at the high school level in preparation for higher education and able to compete in the 21st century," she stated.

### Terri Rubi

Terri Rubi was appointed chief of staff in March, 1998 by Judith Valles after winning the mayoral elections. Rubi held the position of Congressional Assistant to Congressman George Brown since 1989. Her primary job responsibilities were in economic development, defense conversion, women and immigration issues.

Previously, Rubi was a 4-H Early Outreach Extension Program representative at the University of California, Riverside, working on a focus program to motivate and encourage under-represented youth to develop higher-level educational goals.

A single mother, Rubi attended San Bernardino Community College. As a student, she was involved in peer counseling and working with single mothers to encourage reentry into college.

Graduating with an A.A. in Business and Sociology, Rubi continued her education at Cal-State, San Bernardino, with a major in business administration and human resources.

Rubi is very community-minded, volunteering her services in numerous projects, including voter registration drives, Riverside County Office of Education Parent Committee, San Bernardino Community College Affirmative Action Committee, Rape Crisis, Christ the Redeemer Parish, Grand Terrace, Colton School Site Council, Kiwanis Club of Greater San Bernardino and Latino ImPACT.

Rubi is the mother of Jim, David and Kristy and has one grandson.

In a prepared statement, Rubi said, "The challenges of working for the City of San Bernardino are incredible. The broad issues are diverse and numerous. The people inside City Hall really care and want to make a difference. While working with Mayor Valles, I have learned that a true leader supports and helps others to succeed. In celebrating Women's History Month, we have a responsibility to help other women achieve their goals. We can only brake the "glass ceiling" by working together and helping each other."

### Grace Vargas

Grace Vargas was elected as the first Hispanic woman to be on the Rialto City Council. Vargas is a realtor and owner of Homelife Realty in Rialto.

Vargas began her employment as a clerk in the Rialto City Clerk's Office. In 1977, she was promoted to licensing inspector in the Treasurer's Office. Resigning her position in 1991, she started a realty business and in 1996, Vargas Realty was rated as one of the top 100 women-owned businesses in the Inland Empire.

Actively involved in community affairs, Vargas is member of the Rialto Chamber of Commerce (a past ambassador), served on the Rialto Alcohol Advisory Board, Miss Rialto Pageant, Cancer Society, Rialto Kiwanis Club, Rialto Housing Advisory Task Force, Getaway Cafe Youth Program, among others.

Vargas received the Rialto Citizen of the Year Award-1992, Rialto's Chamber of Commerce Business Person of the Year- 1996, Rialto Police Department Certificate of Appreciation for her efforts in drug abuse prevention and other awards.

She attended San Bernardino Valley College and Chaffey College. She has seven children, five boys and 2 girls, who are high school graduates, either attending college or employed.

### Mary Zaneski

Mary Zaneski, a 22-year employee with Pacific Bell Telephone, is currently Director of External Affairs covering Colton, Fontana, Grand Terrace, Rialto, San Bernardino, the High Desert and Mountain Areas, in addition to being Hispanic Representative for the Inland Empire.

Born in Brownsville, Texas, her parents Luis and Consuelo Tenorio moved the family, six brothers and four sisters,

to Los Angeles.

She received her A.A. in Liberal Arts at East Los Angeles College and a B.S. in Business Administration from the University of Phoenix.

Zaneski has held a number of key positions at Pac Bell. Starting as a staff associate in Los Angeles, she was promoted to cost engineer in the Switching Engineering Department, network design engineer at the Central Wire Centers in Los Angeles, Orange and Riverside Counties, network engineer, supervising the Network Creation Center in Orange County.

Zaneski was later promoted to senior engineer of Generic Scheduling-Software Planning (one of two positions in the state), with responsibilities of interfacing with engineers and vendors and load assurances for Southern California wire centers.

Prior to her current tenure, she was assigned as project coordinator, implementing high visibility projects and coordination of interdepartmental organizations and vendors.

Zaneski is a member of the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce Board of Directors, Colton Chamber of Commerce Board of Directors, Kiwanis Club of Greater San Bernardino, More Attractive Community Foundation-San Bernardino, Latino ImPACT, San Bernardino Mentoring Program, Leadership San Bernardino Program and Victorian Tea Society in Temecula.

Zaneski is married to Robert Zaneski and has two children, Lizette, a Cal-State-Los Angeles graduate and Michael, a sophomore at USC, and step-daughters Cathy and Michelle.

Her hobbies are jogging, golf, reading and interior decorating.

## Larry Gonzales INTERNATIONAL INVESTIGATIONS

LIC #P117866



Larry Gonzales, 2094 West Redlands Blvd., Suite K222  
Redlands, CA 92373 • *Se Habla Español*  
• Phone 909-388-1234 • FAX 909-388-1236

• Toll Free 888-310-3433 • Pager 909-512-5210 • LGSPY4U@aol.com  
• Fugitive Recovery • International Child Abduction Recovery • Missing  
Person Locates • Industrial Counter Espionage • Surveillance  
• Executive Protection • Bodyguard Services • Political Intelligence

## All Associates

## Bail Bonds

No Bond  
Too Large!

All Areas Nationwide • Fast Friendly • Open 24 Hours

(909) 388-1234 • (909) 949-4177  
Toll Free 1-888-310-3433 (24 Hrs.)  
Lic.No. BA181468

Larry Gonzales  
Owner/Partner  
*Se habla español*



## Youth Experiencing Success (YES) Conference sets an example of success

The Youth Experiencing Success (YES) is part of the Region "C" Partnership Network Schools that exposes middle school students to real world careers and experiences and give them an opportunity to receive valuable information on exploring future career goals.

This was the setting when approximately 300 students from throughout the Inland Empire that recently attended a day-long YES Conference at San Bernardino Valley College under the auspices of the San Bernardino Unified School District.

Shandin Hills Middle School Principal Stephanie Cereceres, conference coordinator, stated that exposing middle school students to professionals with actual experiences and able to inquire on the specifics of various careers, give them (the students) a real grasp of the realities of career potentials.

"We as educators are continually striving to give our students those opportunities to at least help in the motivational process of our youth to think about their future and what it will take to accomplish whatever career goals they set for themselves," Cereceres said.

Twenty-three scheduled sessions covered a myriad of subjects that middle school students should be aware of. Subjects like 'setting goals' presented by Mel Albiso, 'how to be successful in school' with Principal Margaret Hill explaining study habits, class interest, attendance and other attributes neces-

sary to succeed in a school environment.

Other sessions included 'positive peer pressure' by Paul Williams, 'believe you can achieve' by Dr. Maria Elena Martinez, 'success and motivation' by Brett Barrett, 'the choice is yours' by Danny Rodriguez and other subjects pertinent to traits essential to successfully complete their education and entrance into the real world of work.

Educators, classified personnel, private sector professionals and experts in various fields volunteered to spend a day with young people, discussing their respective educational backgrounds and experiences, advising young people on the value of striving for higher educational goals and the variable challenges to be overcome.

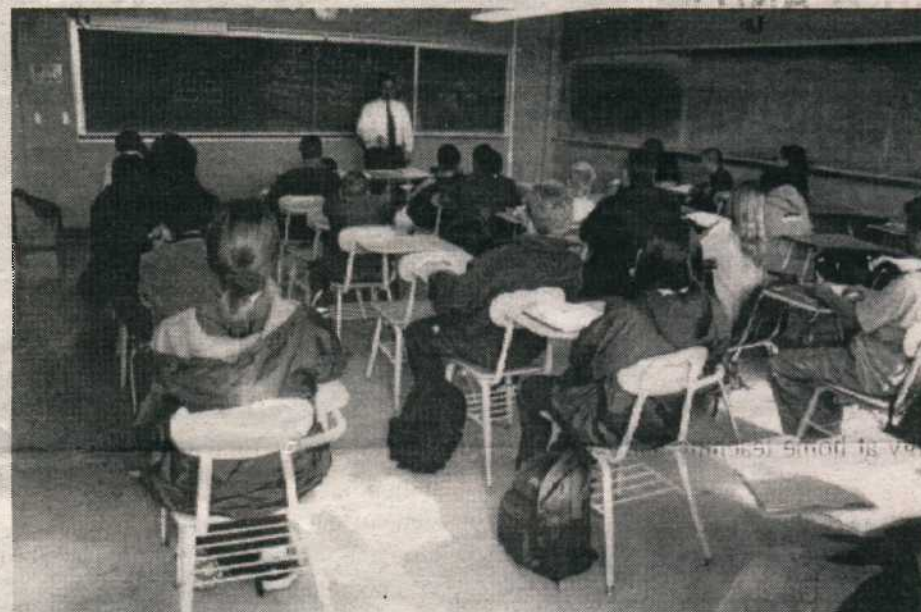
"The comments we receive from students is indicative that a thinking process begins with many of them to seriously think about their future," Cereceres said.

At the conclusion of the conference, San Bernardino School District Superintendent Neal Roberts congratulated the students for their interesting in attending the conference and encouraging them to seriously think about their individual future.

"We are depending on all of you to become our future leaders, professionals, technicians and teachers. It is incumbent on each of you to start planning today as to what you will become tomorrow," he said.



Delfina Lopez Bryant, Director of English Learners and Support Programs, San Bernardino School District, presenting the topic, "Believe in Yourself" at the Annual Youth Experiencing Success Conference held at San Bernardino Community College. The Conference was attended by over 300 middle school students within the Inland Empire. Photo by IEHN



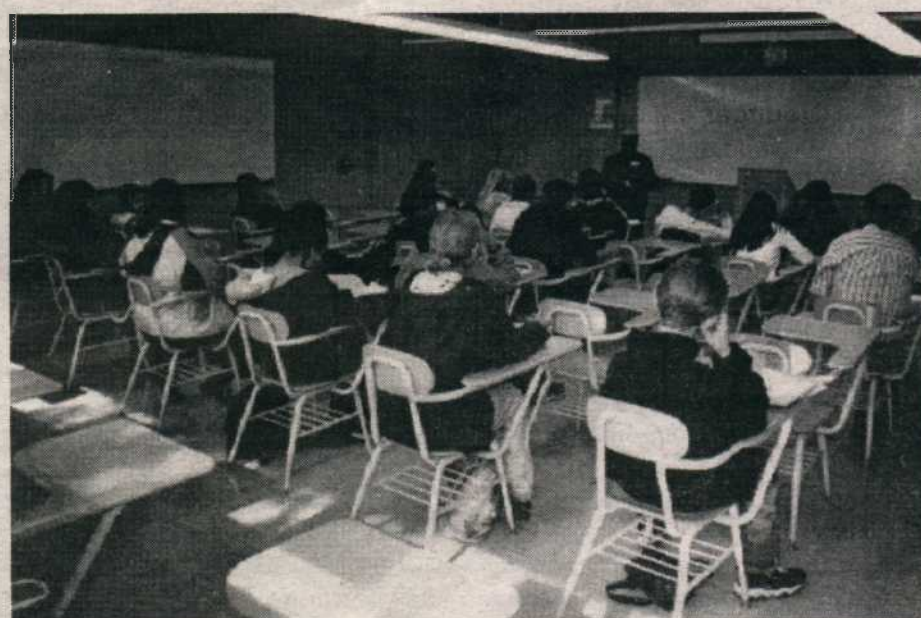
Mel Albiso, Director-Classified, Personnel Services, San Bernardino School District, explaining the importance of "Setting Goals" at the Annual Youth Experiencing Success Conference recently held at the San Bernardino Community College. Photo by IEHN



"The Choice Is Yours" an important topic for middle school students, was presented by Danny Rodriguez, Magnolia Middle School, Riverside School District, at the recent Youth Experiencing Success Conference. Rodriguez emphasized the importance of everyday choices in relationships and careers. Photo by IEHN



San Bernardino City School Superintendent Dr. Neal Roberts congratulating the students in attending the Annual Youth Experiencing Success Conference. Dr. Roberts will be retiring in June, 1999, from the school District after 45 years in the education field.



Margaret Hill, Principal, San Andreas High School, speaking to students on "How To Be Successful in School" at the Annual Youth Experiencing Success Conference held at San Bernardino Community College. Photo by IEHN

**A COLLEGE EDUCATION BEGINS IN KINDERGARTEN**

**EDUCATION IS THE KEY THAT OPENS THE DOOR TO SUCCESS!**



## BOXER HAILS VEGA NOMINATION

U.S. Senator Barbara Boxer (D-CA) hailed the announcement that President Clinton is nominating Gregory Vega as United States Attorney for the Southern District of California. Vega is now an Assistant U.S. Attorney in the San Diego office, where he has served for 12 years.

"I am very pleased with this nomination," Boxer said. "Gregory Vega is an experienced prosecutor who knows the job and knows the territory. He has the skills, experience, energy, and integrity to be an outstanding U.S. Attorney for the Southern District."

Boxer, who recommended Vega for the position, said, "I look forward to

presenting Gregory Vega to my colleagues in the Senate. Once they meet this man and review his record, I know they will see that he is a distinguished public prosecutor who will be a great U.S. Attorney."

Vega is a career prosecutor who has received the Justice Department's Achievement Award for Sustained Superior Performance. His wide range of community and professional activities include service as president of the Hispanic National Bar Association and as member of a team of senior Justice Department attorneys who evaluate the performance of U.S. Attorney offices.

## AS PARENTS, WE ARE OUR CHILDREN'S FIRST AND MOST IMPORTANT TEACHERS

By David Hernandez

Remember the saying, "El buen padre en la casa comienza"? Being a good parent starts at home.

Assisting our children learn provides us the greatest opportunity, as parents, to help them reach their potential. They become successful because we, and our families around us, invest time and energy at home teaching and caring for them. Children who receive the right education from us — particularly in developing good reading skills — are among the most successful in school and later in life. That's a fact.

So, how can we, as parents, help our children learn at home? Here are some simple tips I've collected over time that may work as well for you as they have for me, as a primary school teacher and father of three sons, and for friends who shared them with me:

### For younger children:

- Have your children help you write grocery lists.
- Have them help you shop by allowing them to read off the items on the list at the store.
- Read a book, in English or Spanish, with your child for 10-15 minutes a night.
- Take your children to your local public library to pick out books that interest them, or to participate in the group story sessions.
- Excite them with stories, dichos, and experiences from your childhood that involve their cultural heritage.
- Sing songs with them in English or Spanish. It will help them pronounce new words.

If your children's friends are around, teach them your songs and they'll learn a little about your family's rich heritage.

I know of a family that would set aside time when they sat down to eat dinner together for their children to talk about the "best and worst parts" of their day. The parents would listen until the

children were finished recounting all of the things that had gone right or wrong for them that day. The children were so excited to have their parents' attention, they would even fight over who could go first.

### Here are some more ideas —for all children:

- Use breakfast time to ask your children about their plans for the day or engage them with questions at dinnertime about their day at school and play.
- Let your children see you read. It shows them how important reading is to you.
- Establish a regular time and place for your children to do their homework.
- By helping them find articles or books on subjects that really interest them, encourage them to read for pleasure.
- Get the entire family to agree on a time of day when the TV will be off and everybody can read or do work quietly.

Continued on page 8

## SAN BERNARDINO COUNTY ESTABLISHES COMMISSION TO OVERSEE PROP 10 FUNDS

When the voters of California passed Proposition 10, the state surtax on cigarettes and other tobacco products, they seemed to know that the outcome would help children in particular and California's population in general.

The proposition calls for the creation of county commissions to oversee the expenditure of the revenue it generates to assure that it is spent on early childhood development and smoking prevention programs, as it was intended to do.

"The Proposition 10 Commission was established by the voters," said Fourth District Supervisor Fred Aguiar, "for that reason, the Board of Supervisors recognizes that it is extremely important to have public members comprise a majority of the Commission."

"Today, we fulfil that commitment,

by appointing four outstanding community representatives," Aguiar said. They are: Sister Sharon Becker, First District; Dr. Loren Sanchez, Second District; Ann Davis-Shultz, Third District; and Dr. Guillermo Valenzuela, Fifth District. These appointments were approved at the March 2, 1999, Board of Supervisor's meeting.

Aguiar, heads up the Prop 10 Committee. Other members of the committee include: John F. Michaelson, assistant county administrator and Tom Prendergast, Jr., M.D. director of Public Health.

The proposition also calls for establishment, at the state level, of the California Children and Families First Commission to oversee the county commissions and provide guidance and direction.

## GOVERNOR DAVIS REINSTATES VETERANS PREFERENCE JOB ORDERS

SACRAMENTO - Governor Gray Davis today announced the reinstatement of the 24-hour job listing preference for veterans. This will allow a 24-hour advantage for veterans seeking employment assistance through the Employment Development Department (EDD).

"I have been long-committed to ensuring that veterans receive priority services particularly in programs administered by the state," Davis said. "Veterans have sacrificed their lives for this country and in return all employers, especially government, should give veterans special services. I have therefore ordered EDD to implement a minimum 24-hour veterans preference."

EDD provides services to match job seekers with job openings. Prior to 1995, job orders were placed on hold for 24-

hours to give a referral preference to veterans during the first day of availability.

Beginning in 1995, EDD began using automation to provide job seekers direct access to job listings without a "hold" feature. In 1997, EDD implemented the CalJOBS job match system that allows both employers and job seekers to input all necessary data themselves and to make their job matches. The CalJobs does list veteran's resumes first on the list of job seekers that meet the employers job requirements, it currently does not provide for any job "hold" period to give access only to veterans during, at least, the first 24-hours.

Changes to the system ordered by Governor Davis are expected to be completed in six weeks.



# Our Job is Work

### Employers...

**Do You Need Trained, Motivated Employees?**

One phone call to the San Bernardino County Jobs and Employment Services Department (JESD) and everything related to hiring employees for your business is taken care of...

Answering phone inquiries, reviewing resumes and applications, education and experience, interviewing, etc.


All of these time consuming steps are handled by JESD's staffing specialists who have successfully placed thousands of people in new employment opportunities. JESD's services are free, paid for through your tax dollars. Our important mission is to train workers to meet the labor demands of San Bernardino County Employers

### Job Seekers...

**Out of Work? Need a Job?**

Again, by making just one phone call, you can be on your way to a new and exciting job opportunity through one of the many training/employment programs in a demand occupation offered by the San Bernardino County Jobs and Employment Services Department.

**For Information Regarding the Jobs and Employment Services Department, Call 1-800-451-JOBS**



**There's NO Cost to Either Party!**

The San Bernardino County Jobs and Employment Services Department is funded through tax dollars.



Wednesday, March 17, 1999

## Free GED Classes For San Bernardino Youth

Youth who are 17-21 years old can enroll now in free classes to obtain their GED. The classes are sponsored by the San Bernardino Employment and Training Agency and are open to low income youth who are residents of the City of San Bernardino. Evening classes, childcare, and bus passes are available.

Orientations are held every Tues-

day at 3:30 p.m. at the San Bernardino Employment and Training Agency, 599 N. Arrowhead, San Bernardino and every Wednesday at 3:30 p.m. at the ASA Learning Center, 2060 E. Pacific, San Bernardino.

For more information, please call Theresa Keller at 888-7881. Start today! Earn your GED and be prepared for your future.

## CITY OF RIALTO TINY TOTS PROGRAM

SESSION 1: MARCH 29, 1999 TO MAY 7, 1999

SESSION 2: MARCH 30, 1999 TO MAY 10, 1999

The City of Rialto Tiny Tot's program is currently registering children 3-5 years of age. The recreation program is especially designed for preschool age children to develop social skills while enjoying arts and, crafts, music, and creative play. Preregistration is required. Classes are offered for a six-

week session. Each session offers a two or three day weekly program. The cost for the two day six week session is \$60.00. The cost for the three day six week session is \$90.00. The hours of operation are 9:30 a.m. - 12:30 p.m. For further information call (909) 820-2612.

## The Neumark Ensemble Concerts Cancelled

The Neumark Ensemble regrets having to cancel its Orange Blossom Festival Winds concert in the rotunda of Riverside County's Historic Courthouse, 4050 Main Street, Riverside, on Saturday, April 17 at 8 pm, for lack of sufficient funding. Also cancelled is the Neumark Ensemble's Chorale Chansons concert at Eden Lutheran Church on Sunday, May 16 at 7 pm, due to scheduling difficulties. For further information, please call toll-free (888) 568-1712.

## AMAE sponsoring Cesar Chavez Scholarship

The Association of Mexican-American Educations (AMAE) is sponsoring a Memorial Prayer Breakfast in tribute to the birthday of Cesar Chavez, which will be held on March 31, at Mitla's Restaurant, 602 No. Mt. Vernon Ave., San Bernardino, from 7 to 8 AM.

Father Patricio Guillen and Rabbi Hillel Cohn will conduct prayers and comment on the life of Cesar Chavez. The scholarship fund-raising event is \$10.

For additional information contact Hilda Matias at (909) 880-6800 or (909) 887-4001. RSVP by March 28, 1999.



The late Cesar Chavez

## Maña ganó el Grammy

Por fin se hizo justicia, Fher, Alex, Juan y Sergio ganaron el Grammy



Sueños Líquidos, el quinto álbum del grupo mexicano Maná resultó ganador de un Grammy en la categoría Mejor Desempeño en Rock Latino y Alternativo, otorgado por la Academia Nacional de Artes y Ciencias Discográficas, en una ceremonia televisada desde la ciudad de Los Angeles el pasado miércoles, 24 de febrero.

Maná, el grupo más importante de la música rock en español conquistó la estatuilla a la que aspiraban además, El Tri, Aterciopelados, Enanitos Verdes y Shakira. Sueños Líquidos fue

producido por Fher y Alex, integrantes del grupo.

"Creemos que es un premio justo al trabajo y talento de Maña y a todos aquellos que han participado en este álbum," dijo George Zamora, Vicepresidente y Gerente General de WEA Latina. "Sueños Líquidos es un gran disco interpretado por un excelente grupo", agregó.

Maná ha vendido más de nueve millones de discos en su carrera, y más de 700,000 son de ésta su más reciente producción que le ha brindado el codiciado Grammy.

County of San Bernardino  
Department of Economic and Community Development  
1999-2000 Consolidated Plan

### NOTICE OF HEARING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will hold a public hearing on **TUESDAY, MARCH 30, 1999 AT 10:00 A.M.** in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA. The purpose of the hearing is to review the proposed Consolidated Plan for the County's 1999-2000 Home Investment Partnership Act (HOME), Emergency Shelter Grant (ESG), and Community Development Block Grant (CDBG) programs and to obtain citizens views on San Bernardino County's housing homeless and community development needs prior to submission of the County's final Consolidated Plan to the United States Department of Housing and Urban Development (HUD).

**BACKGROUND** Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. In 1996, the County qualified to receive these funds over the 1997 through 1999 three year period from the Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs. The funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 14 participating cities. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa, and the Town of Yucca Valley. For the purpose of these grant funds, this area is referred to as the "County Consortium." The Cities of Chino, Rancho Cucamonga, Rialto and Victorville have joined the County's HOME Program Consortium, while continuing to receive ESG and CDBG funds directly from HUD.

This year, the County anticipates receiving \$8,648,000 in CDBG funds, \$283,000 in ESG funds and \$4,035,000 in HOME funds. These funds may be used for homeowner assistance, rental rehabilitation, tenant rental assistance, community housing organization assistance, emergency shelter homelessness prevention, housing preservation, economic development, capital improvements, public services, housing development, fair housing, and program management. The proposed 1999-2000 Consolidated Plan will be the fifth year update of the five year Consolidated Plan approved in 1995. The Proposed Plan is being developed to program the use of these funds, and to provide a "Continuum of Care" effort to address homelessness in San Bernardino County.

**PUBLIC COMMENTS** For a period of thirty (30) days beginning on or about March 16, 1999 and ending on April 14, 1999, the public will be invited to submit written comments on the proposed Consolidated Plan. Comments received after 5:00 p.m. April 14, 1999 cannot be considered in the preparation of the proposed 1999-2000 Consolidated Plan. Send comments to County ECD at the address shown below. Upon approval of the proposed plan by the Board of Supervisors, the plan will be published for public review and comment prior to submission of the final Consolidated Plan to HUD.

Those individuals wishing to express their views on the proposed Consolidated Plan may be present and be heard at the public hearing or may, prior to the time of the hearing, submit written comments to the Clerk of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, Second Floor, San Bernardino, CA 92415-0130

If you challenge any decision regarding the above proposal in court, you may be limited to raising only those issues you or someone else raised at the public hearing described in this notice or in written correspondence delivered to the Board of Supervisors at, or prior to, the public hearing.

Due to time constraints and the number of persons wishing to give oral testimony, time restrictions may be placed on oral testimony at the public hearing regarding this proposal. You may make your comments in writing to assure that you are able to express yourself adequately.

San Bernardino County  
Department of Economic and Community Development  
290 North "D" Street, Sixth Floor  
San Bernardino, CA 92415-0040  
Attn: Program and Compliance Section  
or call (909) 388-0959

JON D. MIKELS, CHAIRMAN  
BOARD OF SUPERVISORS OF THE  
COUNTY OF SAN BERNARDINO

EARLENE SPROAT, CLERK OF THE  
BOARD OF SUPERVISORS



**Inland Empire Hispanic News**  
To Advertise Call (909) 381-6259

**The Colton Joint Unified School District**  
is seeking applicants for a variety of  
employment opportunities.

The District is proud to offer:

- Competitive Salaries
- Excellent Benefits Package
- Supportive Working Environment

Call the District's Job Line for current openings:

**(909) 876-4082**



### SENIOR PUBLIC INFORMATION SPECIALIST

**\$4,084 - \$5,057 Per Month**  
**AQMD (Diamond Bar, CA)**

Plans and coordinates events involving community business representatives; prepares and delivers presentations; other related duties. **Requires** four years experience conducting research, writing/editing publications and preparing/making presentations. (Relevant degree may substitute for up to two years of experience.) Knowledge of community organizations; air quality/environmental issues and program development; proficiency in Microsoft Office 97; and bilingual abilities are desirable. Apply by 3/31/99. For an application package, access the AQMD Web Page at <http://www.aqmd.gov>, and send e-mail to [hr@aqmd.gov](mailto:hr@aqmd.gov) or call (909) 396-2800. Office hours 7-5:30, Tuesday-Friday. An EEO Employer

### \$ US CENSUS BUREAU \$ HIRING CENSUS 2000 MANAGERS

Local Census Office Manager  
Asst. Manager Field Operation  
Asst. Manager Administration  
Asst. Manager Recruiting  
SUPERVISORY EXPERIENCE REQUIRED  
FOR MORE INFORMATION  
CALL (818) 904-6806  
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

**Next Issue of  
Hispanic News  
Wednesday  
March 31, 1999**

**Se Rentan  
Apartamentos  
en San Bernardino**  
1-recamara, 1-baño, carpeta  
cochera ablerta, facilidades  
con lavadora y secadora.  
Aceptamos sección 8.  
Llame a NORMA  
(562) 464-5207

**Hase & Associates**  
Substance Abuse Counselor  
Bilingual Preferred  
P & E  
Hispanic Outreach Program  
Resumé and application  
required  
Call (909) 888-0149  
9 a.m. - 5 p.m.

### NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSAL

Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

BID NO.	TITLE	BIDDER'S CONFERENCE	CLOSING DATE	CONTACT PERSON
RFP #9596-23	Program Opportunity Notice- Rule 2202-On-Road Motor Vehicle Mitigation Options- Air Quality Investment Program	4/8/99 9:00 a.m.	4/27/99 5:00 p.m.	Connie Day (909) 396-3055
RFP #9899-20	Temporary Employment Services		5/7/99 1:00 p.m.	Eudora Tharp (909) 396-3018
RFP #9899-21	Temporary Engineering Services		4/16/99 5:00 p.m.	Pang Mueller (909) 396-2433
RFP # 9899-24	On-Road & Off-Road Heavy-Duty Vehicle Diesel Pollution Reduction Program	3/30/99 8:30 a.m.	7/30/99 5:00 p.m.	For Information Call: (909) 396-2777
RFP #9899-25	Alternative Fuel Transit Bus Program	3/30/99 8:30 a.m.	7/30/99 5:00 p.m.	For Information (909) 396-2777
RFP # 9899-26	Technical Assistance to Fleets	3/26/99 1:30 p.m.	4/13/99 5:00 p.m.	For Information Call: (909) 396-2777
RFQ #2114	An Instrument for Continuous Measurement of Stationary Source Sulfur Dioxide		4/13/99 2:00 p.m.	Roy Arun Chowdhury (909) 396-2268

PERSONS ATTENDING THE BIDDER'S CONFERENCE SHOULD CONFORM THEIR ATTENDANCE BY CALLING THE CONTACT PERSON. BIDS WILL NOT BE ACCEPTED FROM ANYONE NOT ATTENDING THE MANDATORY BIDDER'S CONFERENCE.

The RFPs may be obtained through the Internet at: <http://www.aqmd.gov/rfp/>

If you have questions or would like a copy of the RFPs mailed to you, telephone the contact person.

The AQMD hereby notifies all bidders in regard to this advertisement, that minority business enterprises will be afforded full opportunity to bid responses to this invitation. Moreover, the AQMD will not discriminate against bidders on the basis of race, color, religion, sex, marital status, national origin, age, veterans status or handicap. The AQMD also encourages joint ventures and subcontracting with MBE/WBE/DVBEs.

LETICIA DE LA O, Purchasing Supervisor

### EMPLOYMENT SERVICES TECHNICIAN

**\$1787 - \$2281\* approx monthly + excellent benefits**  
**(\*6.5% salary increase effective 7/3/99)**

The Jobs and Employment Services Department is recruiting for Employment Services Technicians who perform client contacts for the CALWorks or Job Training Partnership Act (JTPA) programs. **REQS:** Ed: 15 sem/23 qtr units of completed college coursework in English, math, public/business admin, behavioral/social science, education or a closely related field. OR **EXP:** 1 year of exp (clerical, technical or professional) in a job training or employment program. Bilingual applicants encouraged to apply. Deadline: 5 PM, Monday, 4/5/99. Contact:

San Bernardino County Human Resources  
157 West Fifth Street (First Floor)  
San Bernardino, CA 92415 -0440  
909-387-8304 TDD 909-387-6091  
Internet: <http://www.co.san-bernardino.ca.us>  
EOE/ADA Complaint

### ENGINEERING TECHNICIAN V

**\$3134 - \$3999 approx monthly salary**  
**There will be a 4% salary increase effective 7/3/99**  
**Plus health insurance and retirement plans**

San Bernardino Co Dept of Trans/Flood Control is recruiting for Tech V's who perform the most difficult & complex technical civil engineering & surveying functions. **REQS:** 15 sem (23 qtr) units of completed college coursework in civil engineering, surveying, or a very closely related field. **PLUS:** 4 years of technical civil engineering or surveying exp. Additional 15 sem units of the req'd ed will sub for 1 year of the exp -or- an additional year of exp may sub for the ed. A certificate as an EIT or Land Surveyor in Training may sub for one year of exp. Qualified individuals should apply by 4/2/99.

San Bernardino County Human Resources  
157 West Fifth Street (First Floor)  
San Bernardino, CA 92415-0440  
909-387-8304 TDD 909-387-6091  
Internet: <http://www.co.san-bernardino.ca.us>  
EOE/ADA Complaint

### Hospice Seeking Volunteers

Horizon Hospice is seeking volunteers to provide patient care, bereavement care and/or office support. Free training is available. Call Katrina Wilkins at 320-7070 for further information.



## BARTER EXCHANGE

(The Personal Touch)

### Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay \$200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, TV/appliances, etc., etc. you could have conserved that hard earned cash and paid for those ongoing expenses with the business/credits you have earned and accumulated! ...Additional business paid for through bartering.

Using your **WHOLESALE**, buying power, **your cost** (barter credits equivalent to cash dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your (WHOLESALE COST). **PLUS YOU STILL HAVE THAT \$200 HARD EARNED CASH IN YOUR POCKET.** Now doesn't that sound great? INTERESTED?

**14 YEARS IN BUSINESS**

(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133

Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony



**Look Beautiful...Feel Wonderful**

Artistic permanent cosmetic makeup gives immediate results:

• Self Image • Self Confidence • Self Esteem • Self Investment

**Perma Glamour Clinic**A Member of the Better Business Bureau  
Chuanpit Sungkakitkorane, R.N. DAAM  
Board Certified Derma Technologist

Specializing in permanent cosmetics:

• Eyeliner • Eyebrows • Lip Color/Liner • Corrective Treatment

See our ad in your local Yellow Pages

24-hour Voice Mail (909) 880-6219

FREE  
CONSULTATION  
\$50 OFF  
WITH THIS AD

Expires 5/31/99

**BECOME A  
FOSTER  
PARENT**

Receive \$520 - \$1,200

Training and Financial Support Available

International Foster Family & Adoption Agency  
23119 Cottonwood Avenue, Bldg. A, Suite 105  
Moreno Valley, CA 92553

For Orientation Call

(909) 427-9635

(888) 729-2136

8:00 a.m. - 8:00 p.m.

Se Habla Español

"It hasn't been easy. I wanted to be an attorney from the time I was 17. My family did all they could but they just didn't have the resources...it takes a lot. That's why I'll always be grateful to Anheuser-Busch and the Hispanic Scholarship Fund. They were there when I needed them."

Zoraida Barrios, a law school graduate from the University of California, is one of the more than 30,000 scholars who have benefited from Anheuser-Busch's support of the Hispanic Scholarship Fund for the past 17 years. Together we are the difference.



"Would I be where I am today without help from Anheuser-Busch? Maybe.  
But I'm glad I didn't have to find out."



Anheuser-Busch Sales Company  
San Bernardino • Riverside

**Parents are also Teachers - From page 5**

"Para saber hablar, hay que saber escuchar." "To know how to speak, you must know how to listen. Sometimes children just want us, as parents, to listen. Show them that their thoughts and ideas are important. They will carry this belief with them to their jobs and in their personal lives later on. Hearing that we're proud of them and excited about their schoolwork motivates them to learn.

Living in a world that constantly demands our attention, our time, and our money can drain nearly all the energy we possess. Even though some days it may seem impossible to find the

time to sit and talk or read with our young sons and daughters, these interludes are precisely the building blocks that help them develop important life skills.

Remember that "lo tuyo, como tú ninguna." "No one else can do our job as parents better than we can. We are our children's first and most important teachers.

(David Hernandez, a primary teacher in Alum Rock School District in San Jose, Calif, is chairman of the Hispanic Caucus of the National Education Association.)

**EDUCATION OPENS DOORS****Pointers For Parents****Preparing Your Child To Read**

(NAPS)—Creating the foundation for your children to become readers is one of the most important jobs you will face as a parent. There are many fun and interesting things you can do to help your child get ready to read. Studies show that reading readiness helps prepare your child for lifelong learning, as well as strengthens the special bond between the two of you. Here are some tips to help you ensure your child's success in reading.



Reading to your child can be delightful at any age.

1. Read aloud to your child for 20 minutes each day. This helps children develop a love of reading and a familiarity with language.
2. Be a role model. Encourage reading by letting your children know that you are a reader by reading in front of them.
3. Attend special bookstore story readings. If possible, have yourself placed on a mailing list at several bookstores and ask them to send you announcements of special events for children.

4. Make sure your child's preschool or childcare center has a library full of fun and educational books. Participating in programs like Libby's Juicy Juice Reading Rewards is an easy way to help earn free books.

5. Recite nursery rhymes and other familiar tales with your children; they are great preschool experiences that help establish reading readiness.

6. Act out stories with puppetry or stick figures. Have children participate as the characters.

7. Picture books are fun ways to let pre-readers tell stories! Ask a child to tell a story by describing the illustrations.

8. Create a rich collection of books. Add to your collection regularly and keep books easily accessible for kids.

9. Reward with reading! Give the gift of books for good behavior or accomplishments.

10. Stay involved in the learning process as your child grows and develops. Continue to "Read & Reward" his or her interest in books and literature throughout the childhood years.

To learn more about how you can earn free books for your child's preschool or day care center through the Libby's Juicy Juice Reading Rewards program, call 1-800-724-6527, or visit the Scholastic Inc. Web site at [www.scholastic.com/parentandchild](http://www.scholastic.com/parentandchild).

**JUAN POLLO**  
The **BEST** Tasting ChickenBUY 2  
WHOLE  
CHICKENS  
FOR

\$11.99



INCLUDES:

2 WHOLE CHICKENS, CHOICE OF  
20 CORN TORTILLAS  
OR 20 FLOUR TORTILLAS

&amp; 11 FL. OZ. OF HOT SALSA OR MILD SALSA

Must present coupon at time of order  
Not valid for catering or party orders. May not be  
combined with any other offers • Expires 3/31/99

San Bernardino	Highland	Redlands
1256 W. 5th Street	3553 E. Highland	802 W. Colton Ave.
(at Mt. Vernon)	(Highland & Palms)	(Colton & Texas)
885-5598	864-5381	793-3885

COUPON